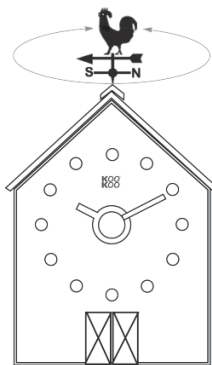


KooKoo Maia Ming Designs

Bedienungsanleitung
Manual / Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing



RedBarn



Tree

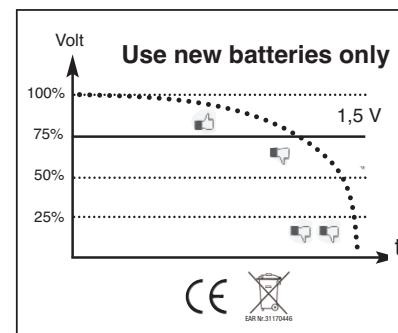
Batterien • Batteries • Piles

DE Benutzen Sie nur neue, hochwertige 1.5V Batterien (keine Akkus). Wiederaufladbare Batterien (Akkus) haben eine Spannung von 1.2V und verursachen eine ungenaue Zeitangabe oder ein Stehenbleiben des Uhrwerks oder der Stimmen.

EN Use only new, high quality non-rechargeable 1.5V batteries (rechargeable batteries have 1.2V). Weak batteries may cause the clock movement to stop, to register the wrong time or to lower the sound volume. Check your batteries from time to time.

FR Utilisez seulement des piles 1.5V neuves, non-rechargeable. Piles rechargeables ont une tension de 1.2V. Dès que la tension est trop basse l'horloge peut cesser de fonctionner ou peut causer l'arrêt du mouvement indiquer ou du temps inexact ou baisser le volume. Vérifiez les batteries de temps en temps.

NL Alleen nieuwe hoogwaardige 1.5V batterijen gebruiken. Geen oplaadbare batterijen gebruiken. Deze hebben een te lage spanning 1.2V en geven de tijd niet juist weer ook kan daardoor de klok stil blijven staan of hoor je geen geluiden. Controleer de batterijen van tijd tot tijd.

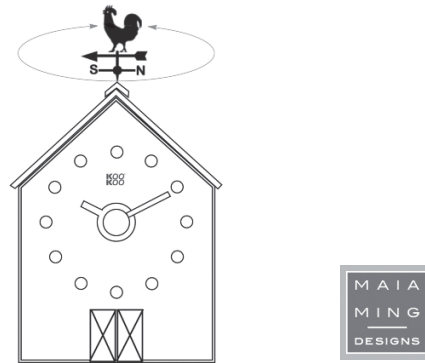


Recycling

- Bitte entsorgen Sie verbrauchte Geräte und alte Batterien umweltgerecht.
- Please dispose end-of-life goods and used batteries appropriately, thanks.
- Jeter l'appareil fin de vie et les piles consommées à un point de collecte de recyclage svp, merci.
- Gebruikte apparaten en oude batterijen naar het daarvoor bedoelde depot brengen, dank u.

KooKoo GmbH
@ ElektroG Recycling WEEE No. 311170446 (www.stiftung-ear.de)
@ Packing Recycling Nr. 5527632 (www.gruener-punkt.de)

Einstellungen / Settings / Réglage / Omgeving



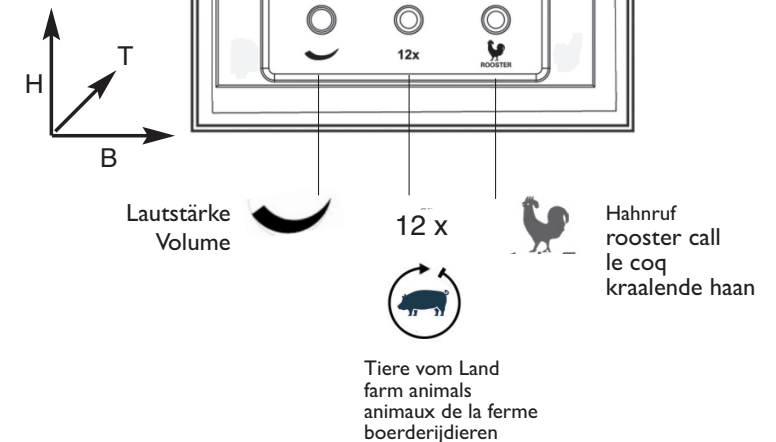
- DE
- Bauernhaus Uhr aus MDF-Holz mit 12 Tierstimmen und einem Hahn
 - zu jeder vollen Stunde ruft eines der Tiere und der Wetterhahn dreht sich
 - der Hahn ruft die Uhrzeit wie ein Kuckuck 1-12 mal
 - ein stilles Quarzwerk mit großzügigen Stunden- und Minutenzeigern
 - CDS Lichtsensor: nachts, bei Dunkelheit, gehen alle Tiere schlafen
 - zum Aufhängen oder Aufstellen, by Maia Ming Designs, Barcelona
 - Batterien: 3 x AA (LR06) nicht im Lieferumfang

- EN
- Farm House Clock made of MDF wood, striking design
 - including natural field recordings: 12 farm animals and a rooster
 - every hour on the hour an animal calls and the weathervane turns
 - two voice selections: 12 farm animals or the rooster, like a cuckoo call
 - silent quartz movement with large hour and minute hands
 - CDS light sensor: at night the animals go to sleep
 - the clock might be hung up or put on the table or shelf
 - by Maia Ming Designs, Barcelona
 - Batteries: 3 x AA (LR06) not included

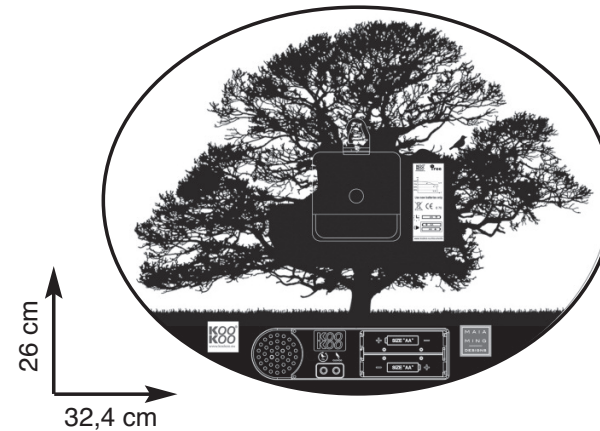
- FR
- L'horloge de la ferme, une vraie ferme rouge fabriqué en bois MDF
 - avec 12 chants d'animaux et un coq
 - a chaque heure pleine animaux chante et la girouette tourne
 - le choix du coq est éligible: il annonce l'heure 1-12x comme le coucou
 - un mouvement quartz silencieux, les aiguilles de l'heure et des minutes sont bien visibles
 - CDS détecteur de lumière: la nuit les animaux vont se coucher
 - a accrocher au mur ou à poser, réalisée par Maia Ming Designs, Barcelona
 - Piles : 3 x AA (LR06) pas fournies

- NL
- Red Barn klok gemaakt van MDF hout met een opvallend ontwerp
 - natuurlijke opnamen uit het veld: 12 boerderijdieren en een haan
 - elke uur op het hele uur roept een dier en de windvaan draait
 - 12 verschillende boerderijdieren of alleen de haan, als een eksklok
 - stilles uurwerk met grote zichtbare wijzer
 - CDS lichtsensor: 's nachts gaan de dieren slapen
 - de klok kan worden opgehangen of op tafel of boekenplank geplaatst worden
 - door Maia Ming Designs, Barcelona
 - Batterijen: 3 x AA (LR06) niet inbegrepen

	L	S
H	23	16 cm
B	17	12 cm
T	9	7,6 cm



Einstellungen / Settings / Réglage / Omgeving



26 cm
32,4 cm

DE

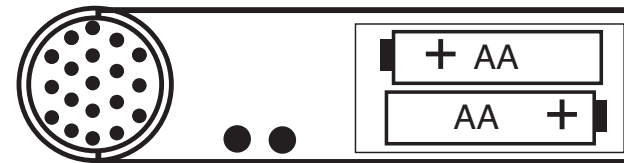
- Design trifft Natur: moderne Vogeluhr mit Baummotiv, schlicht, modern und plakativ
- ovale 5mm-Glasscheibe mit großem Baum und kleinem Vogel
- Baum: entweder als Siebdruck oder als hauchdünne 0,2mm Metallfolie (Limited Edition Kupfer, Messing, Stahl)
- Uhrwerk: entweder Quarzwerk oder RC Funkquarzwerk (DCF-77)
- 12 heimische Singvögel: Amsel, Singdrossel, Rotkehlchen, Nachtigall, ... und der Kuckuck
- jede Stunde singt ein anderer heimischer Singvogel oder der Kuckuck ruft (wählbar)
- Lichtsensor: nachts bei Dunkelheit gehen die Vögel schlafen
- mit Begleitbroschüre „Wo sie zuhause sind und wie sie leben“
- Batterien: 3 x AA (LR06) nicht im Lieferumfang

EN

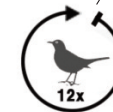
- design meets nature: modern bird song clock
- oval 5mm glass sheet with large tree and small bird
- tree either as a silkscreen print or as a thin 0.2mm metal foil (copper, brass or steel)
- either quartz movement or RC radio controlled quartz movement (DCF-77)
- 12 domestic songbirds: blackbird, song thrush, blackcap, robin, nightingale, ... and the cuckoo
- every hour another native songbird sings or the cuckoo calls (selectable)
- light sensor means: silence during night time
- flyer "Where and how they live" (download at www.kookoo.eu/documents)
- batteries: 3 x AA (LR06) not included

FR

- le design rencontre la nature: l'horloge aux oiseaux et l'arbre exécuté d'une façon sobre, moderne et marquante
- vitre ovale (5mm de profondeur) avec un arbre imposant et un petit oiseau.
- arbre: soit comme sérigraphie, soit avec une très fine feuille de metal (laiton, cuivre, acier)
- mouvement: quartz, ou mouvement RC quartz piloté par radio (DCF-77)
- 12 oiseaux chanteurs indigènes: merle, grive musicienne, fauvette à la tête noire, fauvette des jardins, rouge-gorge, rossignol.....et le coucou
- a chaque heure chante un autre oiseau indigène ou, selon votre choix le coucou
- détecteur de lumière: dès l'obscurité les oiseaux vont se coucher
- brochure „Ou et comment ils vivent“ en www.kookoo.eu/documents (téléchargement)
- piles: 3 x AA (LR06) pas fournies



Vogelstimmen
bird songs
chant d'oiseau
vogelzang



Kuckucksruf
cuckoo call
coucou
koekoek roep

NL

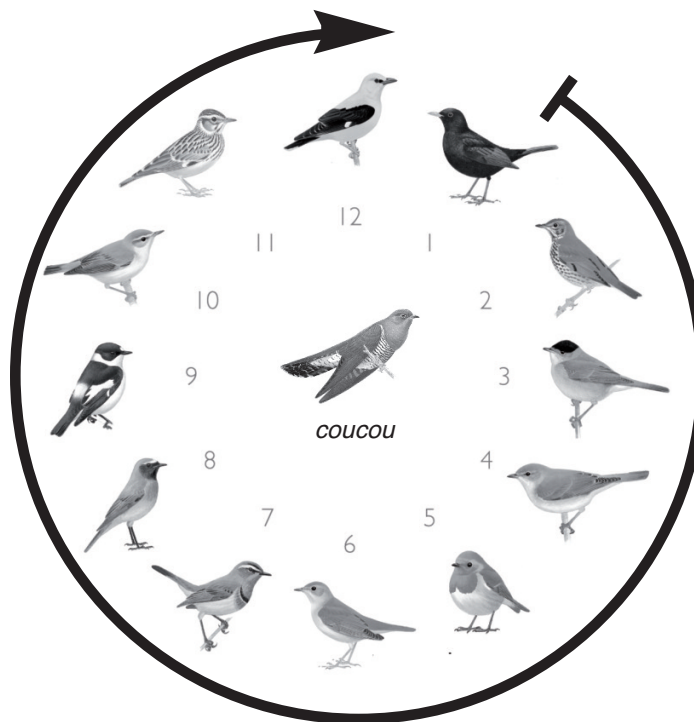
- Ontwerp voldoet aan de natuur: moderne vogelzangklok
- ovaal 5mm glasplaat met grote boom en kleine vogel
- Boom als een zeefdruk of als een dunne 0,2 mm metaalfolie (koper, messing of staal)
- Quartzuurwerk of RC-radiocontrolled quartz uurwerk (DCF-77)
- 12 inheemse zangvogels: merel, liedruis, blackcap, robin, nachtegaal, ... en de koekoek
- elke uur zingt een andere inheemse zangvogel of de Cuckoo-geluiden (selecteerbaar)
- Lichtsensor betekent: stilte tijdens de nacht
- instructieve flyer "waar en hoe ze leven" (download op www.kookoo.eu/documents)
- Batterijen: 3 x AA (LR06) niet inbegrepen



Singvögel / songbirds / oiseaux chanteurs / zangvogel

- 1 Amsel
- 2 Singdrossel
- 3 Mönchsgrasmücke
- 4 Gartengrasmücke
- 5 Rotkehlchen
- 6 Nachtigall
- 7 Blaukehlchen
- 8 Gartenrotschwanz
- 9 Halsbandschnäpper
- 10 Fitis
- 11 Heidelerche
- 12 Pirol

- 1 Blackbird
- 2 Song Thrush
- 3 Blackcap
- 4 Garden Warbler
- 5 Robin
- 6 Nightingale
- 7 Bluethroat
- 8 Redstart
- 9 Collared Flycatcher
- 10 Willow Warbler
- 11 Woodlark
- 12 Golden Oriole



- 1 Merle
- 2 Grive musicienne
- 3 Fauvette à tête noire
- 4 Fauvette des jardins
- 5 Rouge-gorge
- 6 Rossignol
- 7 Gorge-bleue
- 8 Rouge-queue
- 9 Gobe-mouche à collier
- 10 Pouillot fitis
- 11 L'Alouette lulu
- 12 Lorient

- 1 Merel
- 2 Zanglijster
- 3 Zwartkop
- 4 Tuinfluiter
- 5 Roodborstje
- 6 Nachtegaal
- 7 Blauwborst
- 8 Gekraagde Roodstaart
- 9 Withalsvliegenvanger
- 10 Fitis
- 11 Boomleeuwerik
- 12 Wielewaal

Zyklus / Cycle